

govorjalec
- vic

Forensis homo. fürsprech, redner, auslender.
beséjdnik, govóriz, ali govorjáviz, řánájni
zhlóvik.

govorjarec
-i

Concionator, Prediger oder Redner vor dem Volkh.
predigar, ali govorjarec pred folkom.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 121

govorjavec
i

Rhetor, ein redner. en govorjävix, nat'eri
döberu govoriy: tüdi en vaxkenijsk Rün ~
shtniga inu xhédniga govoriénia.

HIPOLIT: Dict. I, 573

govorjavec
-i

Orator, redner, fürsprech. govorižnik, govó-
riz govorjáviz, govorižhen. besséjdnik, savéjtnik.

govorjenje

die Red trift Jederman an. letú govorjénie
fléherniga sedéne. Haec oratio ad omnes pertinet.

HIPOLIT: Dict. II, 198

goverjenje

Trostschrift. enu troſhta polnu goverjenje inu
piſſanie. sermo vel Carmen Conſolatorium.

HIPOLIT: Dict. II,

199

govorjénje

Verblümen, stattlich Zieren. fárbati, pofár-
bati, s'róshizami ozírati, suoje govorjénje
lipu, fletnu s'fárbizami ogvántati. Colorare,
Circumvestire dictis.

govorjenje

Verducklete Rede. enu temnu nesastoplivu
govorjenje. obscura oratio.

HIPOLIT: Dict. II, 208

govorjenje

Verargen, fü übel aufnehmen. énimu seslu gori vseti,
nápik islágati, enéjga djanie inu govorjénie na
hudu obrázhati. ~~sinistre~~ accipere, in pejorem, malam
sinistram partem interpretari.

govorjenje

Vorred. predgóvor, napréj govorjénie. prae-
fatio, prologus.

govorjénjé

Uppigheit, oblédnost, kottívoft, verhtíft,
lotérnia, kurbaria, lotérsku sjánie
inu govorjénie. lafcivie.

HIPOLIT: Dict. II, 246

govorjenjé

Sufurrus, liebliche rede. im liebsteinem govorjenjete,
perlisáonu govorjenjete, radovante.

HIPOLIT: Dict. I, 652

govorjenje

Sylogismus, eine Schlussrede. ein stärkern
govorjenje, stémbla

HIPOLIT: Dict. I, 65B

govorjenje

ex quibus Constat sermo humanus: in wellichen
bestehet die Menschliche Rede: s'katérin ob-
stoji tu zhlovéshku govorjenje:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 1

govorjenjé

Es ist ein Sprüchwort daraus worden. je vshe enu
gmajn govorjénie postálu, letá rejzh je v'navá-
do ene gmajn pripúvísti perfhlá. Cessit in Com-
mune proverbium, in proverbii Consuetudinem venit.

HIPOLIT: Dict. II, 182

govorjénje

Spizfúndige ređen. prošérnu, pregnánu, šhpízhaftu
govorjénie, savýte bočézhe beséjde. sophismata,
argutiae.

govorjenje

Zweifelhaftige rede. énu z vibleózhe na vezh
poóte saftoplívu govorjénie. Amphibolia, am-
phibologia.

govorjenje

Sprüchwort. pripúvift, énu gmajn govorjénie,
gmajn pergliha. proverbium, paroemia.

HIPOLIT: Dict. II, 182

govorjenje

Spraach, Zung, rede. govorjénie, bes séjda, jésik,
ſhpراها. sermo, loquela, locutio, lingua.

govorjenje

Zwischen eingefaste Reden. énu snáminje, v'mej
katéru se postavi enu kratku govorjenje (: tu
je /). paranthesis.

govorjenje

Teres, lang, vnd rund. dolg, inu okrógel, obel,
kúglast. oratio teres. eine artige rede.
énu zhúdnú govorjénie.

govorjenje

Unred, nuskweiff. enu sarvitu, nepotřebnu
govorjenje. Ambages, multa et implicita
rationum serics verborum circuitus.

HIPOLIT: Dict. II, 225

govorjenje

Unred, beschreibung eines dings mit vielen
worten. enu refirnu govorjenje inu po
prisovanie ene rixiy si mnogu besejdanu
naprij pernesenu. periphrasis, Circumlocutio.

HIPOLIT: Dict. II, 225

govorjenje

Zuckerwort. sladka, medéna, ali zukréna beséjda,
sladkú govorjenje, milovanje, radovanje, perliso-
vanje. mellitum, verbum, blanditiae.

goverjenje

Verilogium, das waarreden. risniku
goverjenje, risnikost.

HIPOLIT: Dict. I. 403

govorjenje

Syncopize, halb aussprechen, überspringen im
reden. na pul isrózhi, govorjénie inu beséjde
okrátiti, preskočiti, ali preskákati v'
govorjénju; tudi kekláti, bobotáti s' beséjdo.

govorjenje

Volubiliter. Adv. ringfertiglich, ordenlich, als
wann eine rede wol falt. hitru, sporédama, kadar
énu govorjénie dóbru is ust páde inù tézhe. Item
Unbeständig. tudi nestanovitnu, neobstojezhe,
hitru.

govorjenje

Reclamatio, widersprechung. fúper rezhéjne,
fúper govorjénie. našaj klizájne, poklizájne.

HIPOLIT: Dict. I , 548

govorjenje

Recitatio, das laut lesen, erzellung. glasnù
brájne, ali govorjénje, perpovedájne, povédajne

govorjenje

Refello, wider weisen, widerlegen. super ví-
šhati, super prížhati, super skafáti prevíšhati,
preprížhati, de tiga drúšiga govorjéine nej ris-
nížnu.

govorjenje

Tribuo,
tribuere silentium alicujus orationi: eines
rede still zuhören. enèjge govorenje tihu
poslušati.

HIPOLIT: Dict. I, 68i

govorjenje

Namm, leumde, geschrey. imée, glas, shum,
fhtimánie, gmajn govorjénie. fama, nomen,
Exiftimatio.

govorjenje

Vaniloquinum, Vanux geschwär. venična
govorjenje, xhevskānē.

HIPOLIT: Dict. I, 694

govorjenje

Vaniloquentia, Vanus geschwät. nenúxnu
govorjénie, Mafedrájno, fhlabudránie,
rhenzhánie

HIPOLIT: Dict. I / 694

govorjenje

Narrenteding. norskú, nespámetnu govorjénie,
pres'hérnoft, nesrámna shálla. {tultiloquium:
{currilitas.

govorjénje

Wolredenheit. lipú vuzhénu govorjénje, súšebna
sgovórnoft, govorežhnoft. Eloquentia, facundia,
singularis dicendi facultas.

govorjenje

Schmachred. fráhtanie, ozhítanie, frúfhtanie, fer-
shmagovánie, énu fhpotlívu govorjénie, sashmaglíva
befséjda.

Calumnia, Convicium, maledictum.

govorjenje

Schirmrede, entschuldigung. savéjtnu, ali
odvéjtnu govorjénie, en odgóvor, sagóvor,
isgóvor. Apologia.

HIPOLIT: Dict. II, 164

govorjénje

Scherzred. ſhálkovu govorjénie, ſhale, ſhpafsi,
norzhie, zhafsokrátne beſséjde, luſhtni, lubesnivi
poméjunki. facetiae, nugae, joci, sales, lepores.

govorjenje

Schöne red. énu zhednu, fnáshnu govorjénie,
sermonis Nitor, lepor venustas, Cultus.

govorjenjé

Turgeo,

oratio, quae Turget et Inflata est. et stolte red.
énu oshejtnu prevjetnu govorjenjé.

HIPOLIT: Dict. I, 689

govorjenje

Interfatio, Einrede, das Zwischen reden. v'mejs
govorjéine, v'befséjdo skakájne.

govorjenje

Interloquor,

Interloqui alicui: ednem in di' redc fallen.
Enimū v' govorjéine prádsti, v' mejs
jéfláti.

HIPOLIT: Dict. I , 316

govorjenje

Kürzweilige reden. zhařsokrátnu govorjénie,
řhálkove beřsějde. facetiae řales, lepor,
acroama.

HIPOLIT: Dict. II, 110

govorjenje

die Red hat weder händ noch füs.letú govorjé
nîe nêjma nug nikâr glavé.

nec caput, nec pes sermonis apparet.

govorjénje

Paede. enu govorjénie, govor, ogovor, po-
gúvor, beséda, govornikovanie. sermo,
oratio, loquela, eloquium.

HIPOLIT: Dict. II, 148

govorjenje

Einem in die red fallen. énimu v' govorenje,
ali v' besédo padsti, ohraniti, stopiti.
Interpellare loquentem, Impedire, inter-
rumpere. sermonem loquentis.

HIPOLIT: Dict. II, 148

govorjenje

die red abbrechen. govorjenje obrátiti,
pretérgati. abrumperen sermonem.

HIPOLIT: Dict. II, 148

govorjenje

Inopinatus,

Inopinata verba. vnbesinnte wort. nepremí-
shlene beséjde, nepámetnu govorjénie.

govorjenje

Interpellator, Verhinderer, der mit schwezen
einen an seiner arbeit verhindert. (motnjaviz,
indraviz, katéri éniga skus nenúznú govorjénie
na niegóvim déli móti. tudi besédnik, proshnýk,
šproshnýk.

govorjenje

Geschrei, sag. hrum, ſhum, ramúſh, glas, gmajn
govorjénie. fama, rumor, fermo vulgi.

govorjenje

Ingrediör,

Ingredi rationem. ein rede anfangen.
einu govornjeine farhēti.

HIPOLIT: Dict. I , 303

govorjénjé

Facundia, wolberedenheit. dóbra ſgovórnost,
snáſhnu govorjéine, léjpa sgovórszhina.

govorjenje

Flacceto,

Flaccetit oratio, die rede ist nicht mehr so
mächtig. tu govornjeine nej vech Faru mo v
govornu samojhnu.

HIPOLIT: Dict. I, 244

govorjenje

atque ita faciens e prosa Ligatam orationem
Und also machend aus einer Vngebundner eine
Gebundene Rede inu takú stury s'éniga resvé-
saniga enu zhednu svésanu govorjénie

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

govorjenje

Sybariticus.

Sybaritici sermones. leichtfertige Reden. ne-
frámnu govorjénie. sybariticae saltationes. 10

Leichtfertiges tanzen. nespodóbnu plešájne.

HIPOLIT, Dict.: 20

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

govorjenje

Einrede. vmejs govorjenje, v'beſséjdo
skakanie. interlocutio, interfatio, in-
terpellatio.

govorjenje

Fluo,

Ex lingua eius melle dulcior fluit oratio.

seine reden seind voller lieblichkeit. negóvu

govorjéine je slajshi inu perjétnishi kóker

méd, ali negóva fgovornost je pólhena slatkústi.

govorjenje

Darein reden, einem in die red fallen. vmejs
govoriti, énimu v'govorjénie pádsti, v'be-
sédjo skozhíti. Interpellare aliquem, in-
fultare alicui verbis.

govorjenje

Eine Red thun. éru govorjénte stwiti.
orationem habere.

HIPOLIT: Dict. II, 148

govorjenje

Gegenwurff. súper rezhénie, súper govorjénie,
naprèj metánie, naprèj deršánie, v'úzhi vti-
kánie. Contradictio, objectio.

HIPOLIT: Dict. II, 70

govorjenje

Gedicht der Poëten. ena smíšhlena péjfsom
ali rájmanu govorjénie. poëma, Carmen.

HIPOLIT: Dict. II, 69

govorjenje

Leund, namm.glas, shum, imeé, gmajn govorjenje,
mánenga.fama, nomen, existimatio.

govorjenje

Грoпyс, wechselrede. énu spremeni'vorku ali
spremínénu Govorjénite.

HIPOLIT: Dict. I, 685

govorjénje

Inscribo,

orationem in animo Inscribere. ein oration
auswendig lehrnen. en orat^uon, ali Govorjéine
se fúnaj vuzhíti.

govorjenje

Ausreden. od govorjenja neháti, jéinati. finem
dicendi facere, perorare.

govorjenje

Waarhaft, der die warheit sagt. risnizhen,
risnizhniga govorjenia, risnizhnu govorezh,
risnizo luben, risnizo lubeozh. verus, verax,
veridicus, veritatis Cultor.

govorjenje

Ende der red. sklepenie tiga govarjenja.
peroratio. Epilogus.

HIPOLIT: Dict. II, 49

govorjenje

Begriff eines rede. sprachl. éniga
govorjenja. summa, argumentum, materia.

HIPOLIT: Dict. II, 22

govorjenje

99. Ključki tiga govorenja

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 74

govorjenje

Artes Sermonis. Red = Künste. Kunstleri
tiga govorniča.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 42

govorjenje

Unterredkunst. kunst, ali saftópnoft éniga
rasvúmniga govorjénia. Dialectia.

govorjenje

Venia,

Exoptare veniam dicendi. In edaubnus In
Freden anhalten. Ja perpuskhenic tiga
govorjenia prositi.

HIPOLIT: Dict. I, 700

govorjenje

Verfütia,
verfütiae sermonum. ghecia nusseu dex rede.
obrivnosti tiga govorjenja.

HIPOLIT: Dict. I, 705

govorjenje

Redkunst.kunst, ali saftópnost zhédniga govorjé-
nia.Rhetorica,ars dicendi.

148

HIPOLIT; Dict. II,

govorjenje

ut sunt figurae Elegantiae, Adagia seu proverb-
ia Apophtegmata, seu sententiae seu gnomae simi-
litudines, hieroglyphica etc. als da seind die
Redfiguren Zierliche Redarten, Sprichwörter, klug-
reden, kernsprüche, Gleichnussen, Sinnbilder u.dg.
kakor so te vishe tiga govorjenja zhedne shege tih
ogúvorou, pripúvisti, saftopne bessejde, modru
rezhénie priglyhe, podóbe etc.

govorjenje

Rhetorica pingit quasi Rudem formam Sermonis,
oratoriis pigmentis; die Redkunst Vormahlet
gleichsam den groben Abriss der Rede mit Redne-
rischen farben. kunst tiga govörjénia malla
rekózh to preprósto podóbo tiga govörjénia is
sgovörnimi färbami

govorjenje

Rhetorica pingit quafi Rudem formam Sermonis,
oratoriis pigmentis; die Redkunst Vormahlet
gleichsam den groben Abris der Rede mit Redne-
rischen farben. kunst tiga govorjénia malla
rekózh to preprósto podóbo tiga govorjénia is
sgovórnimi fárbami

govorjenje

Poësis Colligit hos Flores orationis et Connec-
tit quasi in Corollam: die dichtkunst sammlet die-
se Redblumen, Vnd bindet sie gleichsam in ein
kranz: Ta kunst tiga smishlovájnia pobéra te
róshize tiga govorjénia inu teífte povéshe re-
kózh v'eno krónizo

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

govorjenje

Lied der rede. zbednost tuga govorjenja.
sermonis deaus, lepos, gratia.

HIPOLIT: Dict. II, 275

govorjenje

Folg, folgerey aus einder schlusred. sklení-
szhe s'éniga módriga govorjénja vun potégnenu.
Consequentia, Consecutio.

govorjenje

Abbrechen die ned. govorjenje skratiti,
od govorjenja neháti sermonem abrum-
pere.

HIPOLIT; Dict. II, 1

govorjenje

Sklepred. skleneni tiga govorenja.
Conclusio, Epilogus.

HIPOLIT: Dict. II, 166

govorjenjē

Einen in der red Verstören. éniga v'govorjénie
smotiti, smániti, sméjhati: perturbare
aliquem in oratione.

HIPOLIT: Dict. II, 218

govorjenje

Verreden, mit reden irren. se sagovoriti, sa-
rézhi, v'govorjénju fallíti, prevezh govoriti,
se s'bešsėje sablóditi, sablésti. labi ora-
tione, sermone, verbo.

govorjenje

Zweifelhaftiglich Reden. zvizblajózhe, jezajó-
zhe nestanovítnu govoríti, v' svoím govorjénju
se spotíkati, omahováti. Titubanter et Inconstan-
ter loqui.

HIPOLIT: Dict. II, 283

govorjenje

Stamlen, in der red austossen. fhlekedráti, kekláti, jézati, befséjde satésati, fe v'govorjénju v'befséj- de s'jesíkom sadévati: tudi s'jesíkom bobotáti, fafláti. balbutire, haefitare lingua.

govorjenje

Von einer red zu die andere springen.

v' govorjenju sem t'er be skáskati,

s' govorjenjam mejskati. Spilire

ad reliquod genus orationis.

HIPOLIT: Dict. II, 182

govorjenje

Tectus,
tertissimus in dicendo. der sich in reden nicht verhand.
Materi se v'govorjenju nefagovorij.

HIPOLIT: Dict. I, 658

govorjenje

Unredreich. nesgovórn, katéri néjma obéne
gnáde v'govorjénju. Indifertus, infacundus.

govorjenje

Unberedt. nesgovóren, nerózhen v'govorjénju; katéri
ne jma nobéne gnade govoríti. Indifertus, infacundus,
Ineptus in dicendo.

govorjénjé

Vil umstände im reden brauchen. veliku přistávkou
v'énim govorjénju nřzati. circuitione uti.

govorjenjé

Thema, saz, spruch, meinung. en napréjpostávik
v'énim govorjénju, éna pripúvist, mánenga,
ogúvor, pregúvor.

HIPOLIT: Dict. I , 667

govorjénjé

Titubo,

lingua titubante loqui. an der rede anstossen.
se na govorjénju spotíkati. jézati, teshkú
govoríti, shlekedráti.

HIPOLIT: Dict. I, 670

govorjenje

Titubo,

vide ne qua titubes. siche wol zu, das du in
der red nicht fehlest. glédaj dóbru, de se nefa-
govorish, ali s' befséjdo nevlovish, ali v'
govorjénju nefallish.

govorjenje

Grob im reden. nevmetáln, nefrámen v'govor-
jenju. barbarus, obſcoenus.

govorjenje

Redoleo,
fermonem salicatus redolere. cires rede iakuloh
syn. énim Govorjén'tu enáku bití.

HIPOLIT: Dict. I, 552

govorjénjé

Reclamo, widersprechen. ab omnibus reclamatum
est eius orationi. es hat seiner red Jedermann
widersprochen. negóvimu govorjénju je en sléherni
superrékel.

govorjenje

Venustus,
lepore et venustate affluere. holdselig seyn
im reden. zantau, perserschen bi'ti
v' govorjenu.

HIPOLIT: Dict. I, 701

govorjenje

Tardiloquus, langsam im reden. kafsàn, ali
pozháfsen v'govorjénju, éniga kásniga jefika:
teshkù fgovóren, govorèzh.

HIPOLIT: Dict. ! , 657

govorjenje

Spißfündig in reden. превёрста в' говорјениѣ.
Argutator, sophista.

HIPOLIT: Dict. II, 181

govorjenje

Vnguis,

ex vngve leonem. den mann kent man an der red.
ta mosh se nà govorjénîu pofnà.

govorjenje

Wolberedt. dobru sgovoren, zheden v'govorjénju,
resgovoren, lipú govorezh. Eloquens, facundus.

govorjenje

Weitläuffig seyn im reden. fýlnu reshíren biti
v'govorjéníu; svoje govorníe na dolgu vlej-
zhi: velíku beséjd sabstójn délati. verborum
ambagibus uti: verba in longum protrahere: mul-
ta verba facere.

govorjenje

Schöne, Schönheit, hübsche. lipóta, zhédnoft
snáshnoft, flétnoft, lejpa fhtalt, zártana
lipóta, súsebna lubesnívoft inu pèrjétnoft
v'govorjéníu inu djáníu. Elegántia, venustas,
pulchritudo, forma, formofitas, gratia.

govorjenje

seiner red ein schein geben. svojmu govorní-
níu eno svitlôbo dati. arcefcere orationi
splendorem.

HIPOLIT: Dict. II. 161

govorjenje

Interro,

Interro aliquem. einem im Gespräch ein-
führen. einige v' govorjénju, ali v' gov-
govorja v' misel v'feti.

HIPOLIT: Dict. I, 320

govorjenje

Sis suavis, amabilis vultu; comis, et urbanus gestu ac moribus; affabilis et verax ore Candens et Candidus Corde. Sey annehmlich Vnd holdseelig Von gesicht; höfflich Vnd manierlich Von geberden Vnd Sitten; wolgesprächig Vnd warhafft Von Mund Vnd worten, brünstig Vnd Treu Von herzen. bodi vřezh, priěten inu lubesnĭv v'obrásu; priásnĭv inu meřt- ni v'sadershájnlĭu inu v'řhegah; sgovorn inu řiř- nĭzhen v'govorjėnĭu inu v'befřejdah, gorėzh inu svejřt v řėřzu.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 51

govorjivje

Gesprechlichkeit. priasnívost, lubesnívost
v'govorjéníu, sgovórnoft, resgovórnoft. Affa-
bilitas, Comitatas.

HIPOLIT: Dict. II, 75

govorjenje

Gesprechig. sgovórn, resgovórn, priásniv,
lubesniv, v'govorjénju: shálkou, sméjshen.
Affabilis, lepidus, facundus.

HIPOLIT: Dict. II, 75

govorjenje

Leichfertig im reden. nesramošliu inu zhi-
mérn v'govorjénju: shálkoviz, norzhováviz.
valiloquus, nugar, nugator, futilis.

HIPOLIT: Dict. II, 114

govorjenje

Umreden, umschweiff brauchen. savitu inu pre-
gnanu govoriti, s'govorjeniam prezhudne ovink-
ke delati, s'ovinkastimi besedami te poslu-
shavze dolgu gori dershati. verborum ambagi-
bus ut ambagiosis verborum involucris aliquem
remorari: sinuosis verborum anfractibus aures
auditorum suspensas tenere.

HIPOLIT; Dict. II,

govorjenje

Tricor, Vnnuz geschwätz treiben. s'neprídni
govorjéniam zhas krátiti, od nenúznih rizhý se
pogovárjati, govorižhovati.

govorjenje

Moderor,
orationi suae moderari. sich in seiner rede
Mässigen. se v'svóim govorjéinu máfsati.

HIPOLIT: Dict. I

govorjenje

Miofis, verminderte rede. enu mángshanu, ali
okrázhenu govorjénie.

govorjenje

Retexo,
orationem retexere. eine rede aufs neu
anderst stellen. ènu govorjénie s' nòviga
drugànki spodobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 570

govorjenje

Delumbo,

delumbare fententias. die sprüch einer rede
zerhudlen, zerreißen. te pripúvifti éniga
govorjénia sablódití, samotáti, pretérgati.

govorjenje

Curiofus,
curiofus in converfatione. ergötzlich im ge-
spräch. lufttèn v'govorjénîu ali v'govorí-
zhuvánîu.

govorjenje

Chria, ein schöne hüpsche rede von herrlichen
thaten. enu lepú inu zhednu govorjénie od zha-
stítiga djania.

govorjenje

Character,
character [tyli. Redensart. [hega ali visha
tiga govorjenja.

govorjenje

Declamo, sich in wollreden üben. se v'zhednim
govorjénju skúšhati, se v'sgovórnosti váditi.

govorjenje

Declamator, der sich in reden übet, schreyer.
katéri se v'govorjéníu skúsha: resgovórnik.

govorjenje

Contumelia, schmachrede. ena feshmájt, sashmága,
fershmájtnu govorjénje.

govorjenje

Declamatio, übung im reden. väjenie re /
govorjéniiu, res govórnoff.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 165

govorjenje

Aureolus,

aureola oratiuncula. holdseelige vnd fröliche
rede. enu dobrútlivu, lubesnivu inu veřsělu
govorjěnie.

govorjenje

Barbarismus, grobheit in der sprach. grobúst
tiga jesyka: nevmétalnoft v'govorjénju.

govorjenje

Barbarus, Rauch vnd grob in reden vnd thuen.
oftèr, inu grob, tudi nevmétalen v'govorjénîu
inu v'djanîu.

govorjenje

Circumlocutio, ein Vmred. enu okróshnu govor-
jénie, en obgóvor, dalni ogovor.

govorjenje

Brachylogia, Slovenske reči. Pratka govorenje.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 71

govorjenje

Breviloquentia, Nuvre red. Kratka govorenje,
Kratka sgovornost.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 72

govorjenje

Blandiloquentia, liebliche rede. lubesnívu inu
orlásnu govorjenie, radovanie, perlisuvánje.

govorjenje

Carillatus, ein spottede. enu fhyroli'vu
sashmagli'vu govorjenie.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 88

govorjenje

Calumnia, falsche zuered, Verleumdung. fershmájt, sashmága, fershmájtna befséjda, fershmájtnu govorjénie, sashmáglia^u befséjda.

govorjenje

Commentor,
orationum in aliquem commentari: cui rede wieder
einem erdichter. enue govorjenje xhes enigma
smisliti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 116

govorjenje

Circuitio,
circuitione uti. viell Vmbständ im reden brau-
chen. veliku obštópkou, ina ovínkou v'govorjé-
niu núzati.

govorjenje

Convoco,

convocare ad vel in concionem. Zur Versammlung
berueffen. N'eni pridigi ali enim govorjénju
poplixati povábiti.

govorjenje

Coloro,

colorare orationem. die Red xicren. tu govorjenje¹
ozirati, ~~ob~~editi; suashnu imu zhednu go-
voriti.

govorjenje

Concio, Versammlung des Volkhs. gemeind: red an
eine gemeind. enu sbrálishé ali shod tiga fólka.
gmájna: énu govorjéine ali prídiga prúti gmájni,
ali fólku.

govorjenje

Concionalis, das zu der gemeind, oder red dienet.
kar ti gmanji ali timu govorjénju flushi.

govorjenje

Commentatus, ut commentata oratio. ein erfundene
rede. enu snájdenu ali smi/hlenu govorjénie.

govorjenje

Contradictio, widerred, wider spruch. Super
govorjenje, supergovor, super resenje,
odrekenje.

goverjenje

Consono,

moribus consonat oratio. die rede stimmt mit den
sitten überein. tu goverjenje je s: djanom
sglyha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 140

govorjenjē

Conditus,

condita oratio. liebljeh rede. perjētnu
govorjēne, ljubšnū govarjēne.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 124

govorjenje

Confundo,
confundere sermones in unum. vnterschiedlike
redeu vermischen. enu govorjenje s' tim drugim
sbloditi-

govorjenje

Incitatio.

Incitatio orationis. des streng reden.
ostru govorjenje.

goverjenje

Concionans, der en red thuet, oder Prediget.
materi enu goverjenje stwiy, ali pridiguje.
pridigajenk, goverjenk.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 121

govorjenje

Dictio, ein red, ein worte. enu govorenje,
pogovor, rechenje, besjeda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 186

govorjenje

Conterreo,

conterrere vultû loquacitatem alterius. eines
vnnuz geschwâz mit ernsthaften angesicht
erschrekhen. enějga nenúznu govorjénie s'bištrim
obrâsom oftrâšhiti.

govorjenje

dictum, ein red, word, spruch. enu govorenje,
besjeda, pripuvij.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 186 2

govorjenje

Dissertatio, ein lange rede. dolgu govorjé-
nje, pomenkuvánje, dolg pogúvor.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ^{,195}

-govorjenje

Excursus,

oratio longe excurret. die rede schweift weit
aus. tu govorjenje delent - skili seže, se
na dolgu vlijzhe.

govorjenje

Dialogus, ein Gespräch von vielen Personen.
enu govornjente, ali pogovor mnogih
prijateljev.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 185 4

govorjenje

Exagito,

Rem Exagitare Rumoribus. Vill geschwaz von
einem ding machen. velíku nenúzniga govorjé-
nîa od ene rizhy sturíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,223

govorjenje

Epiphonema, ein feiner spruch zu end einer rede. ena lejpa pripúvišt h'konzu tiga govorjénia.

govorjenje

Epilogus, beschlussrede. sklen, sklenilu,
sklenba ali sklénenie eniga govorjénia, ali pridige
pridige.

govorjenje

Fama, gassengeschrey, gemeine rede. guter Nam.
shum, glafs, gáfsnu shrajáine, gmajn govorjéine,
dóbru jmè.

HIPOLIT: Dict. I, 236

govorjenje

Famigeratio, ein gemein geschrey. en gmajn
glafs, énu gmajn govorjéine.

govorjenjé

Fandus, das wol werth ist, das man dauon
rede. katéru je govorjénia vréjdnú.

govorjenje

Discursus, geläuff. discurs, vernünftiges reden. téjkanie. en pámeten pogúvor poméjnik: pomenkuvánie, govorjénie, govorízhuvanie.

govorjenje

Enervatus, ut Enervata pratio. in reade ohne Kraft
und nachdruck. enu flabú govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 214

govorjenje

Diversito,
ad verborum amoenitates diversitare. sich zu
lustigen reden wenden. se k'luštnim govorjé-
niu oberníti.

govorjenje

Ecloga, hirtengesprach. pastyrsku pomenkuvá-
nie ali govorjénie.

govorjenje

Enthymema, ein halbe schlusrede. enu na pul
sklénenu govorjenje ali modra sklemba, modru-
váuni pogúvor.

govorjénje

Eloquentia, wollredenheit. dobra sgovórnost,
zhednu govorjénie.

govorjenje

Eloquentissime. Adv. mit grosser wolredenheit.
s'veliko sgovórnostjo, s'zhdnim govorjéniom.

govorjenje

Eloquium, ein Rede. sprach. enn govorjenit,
en jezik, shpraha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 210

govorjenje

Dicis caufa vel gratia. der sag halben, mit
blosen worten. sa govorjénia vólo, s'gólimi
befséjdami.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,186

govorjenje

Emphasis, nachdruck, muzh inu kraft éniga
govorjénia, sdavnoft ene befséjde.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,213

govorjenje

Maledicentia, Nachred, schmachred. feršmago-
vájne, šafšmagovájne, opravlájne, flozhéstu,
opravlíva govorjénie.

govorjenje

Magniloquus, ein grosser Rühmer, stolz mit
worten. en vélik hvalíviz, vífsókiga govor-
jénia, prevféten s'befséjdo.

govorjenje

Magniloquentia, Pracht der worten. máhtikost,
řtimávnost v' beřsédah, inu govorjénû.

govorjenje

Affabilitas, priasna odgovornost, odgovornost, dobrotá,
priasnost inu lubesudnost v. govorenju.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21

govorjenje

Affanias, vnanuzne reden, Darceupossen. nenúzne
beséjde, nenúzne govornéie, norxhze,
zhevxhaze, faflanze.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 24

govorjenje

Afsilio,

afsilire ad aliquod genus orationis. von einer rede zur ander fallen. od éniga govorjénia h'ti-mu drúgimu skákati.

govorjenje

Astrepere,
astrepere aures alicujus. cinem mit villen-schwären
überlegen sein. enim et velikim govorjeniom
nadlësken biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 54

govorjenje

Refectus, ut a refectus sermonis. der
rede gewöhnet. govorjenja navajen,
pervajen.

govorjenje

Afferitur. es khombel es genbey. grede onu govorjéjne,
pride en shum, se govory.

goverjénje

Acroama, kurzweilige red. zhasakriátnu
goverjénie, lustige shádkove beséjde.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

governjenje

Acrimonia,

acrimonia in oratione. in sharffe red. enu
oftru governjenje.

HIPOLIT: Dict, I. (~~Prepis~~), 10

govorjenje

Allegoria, verblümte rede, heimliche deutung. exu
sakritu govorenje, skrivna saštopost.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 27

govorjenje

Acyrologia, etne nicht eigentliche rede. enu
nefrodobnu govorjenje, krivu
sastopna besjeda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

govorjenje

Adagium, gemeines Sprichwort. gma' govorenje,
navadne besede, pripisane.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

govorjenje

Adhinnio,

ad orationem aliorum adhinnire. die red des andern
spöttlich auslachen. na govorjenje tige drúsiqe
se šprallivu pofuichováti, inu grohotati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

govorjenje

Adhaerescio,

oratio eius nunquam adhaerescit. er stösst an den
red nicht an. on se v'vojim govorjenju nesprotakue,
nesprotika.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

govorjenje

Aberro,
aberrant interse prationes, die redeu stiũeu
nicht überein, ta govorjẽjna se nesglyhujo.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 1

govorjenje

Abrupte. Adv. abrupte orationem incipere. ohne ein-
gang und umschweif in einer red zur sache schreiten.
pres rhoda inu v'inka v' enim govorjenju h' ti
rejni ferhi:

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 3

govorjenje

Amatorius,
amatorius ferus. Buckinghe red. salublene
govorjenje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

govorjenje

Anacephaloesis, wiederholung der rede in einer
Summ. supsetováníje poprejškuiga govorjenja
o enim stvari sapopadku.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 34

govorjenje

Amphibolia, en zweifelhaftige Rede-tu vill meg x'u v
verstehen. omu neqvishnu inu v'zvidlu f'ojerke
govorjenje na mnoge vishe vnu prote sastop-
stvu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

govorjenje

Abutor,

auribus alicujus abuti. Eben mit villem geschwarz
überlegen seyn. Einmal 5' nemúxenic govorjenionu
nadleshen biti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 5

govorjenje

Apoptrophe, abwendung der red. überneue, ali
odvèrneue tiqa Govorjenia.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

govorjenjé

Antiphrasis, eine rede, da man das widerspill
verstehen mus. enu govorjenje, is kateriga
je more tu sprutistojéke sastopiti

govorjenje

Antilegomena, das widersprechen, widerreden. tu
supër v ali odreženje, supër govorjenie,
tajenie, ali tajba.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

govorjenje

Anteloquium, das erste Gespräch. predgovor,
pèrvu govorenje, pèrvi govornik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

govorjenje

Anadiplosis, zveffaltigung der Rede. enu na dvej
vishi saŝloplivu Govorjenije.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 34

govorjenje

Anaphora, Anfangswiderholung. supetuvanje
toga sarhétka v' eniu govorenju.

govorjenje

Archaisms, en alte redensart. ena pöfarna
shaga tiga govorenja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 46

govorjenje

Prigo,
suo mihi sermone aures arrescit. er hat mich mit seiner rede
aufmerksam gemacht. on je aene is njegovinu
govorjenjcom h' pofluhanju slušal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

govorjénje

Griphus, ein verwirrete rede, die schwer
aufzulösen. enu sméjshanu govorjéine, en fa-
výt ogúvor, katériga je teshkù fastopíti.

HIPOLIT: Dict. I ,264

govorjenje

Illumino,

orationem illuminare. die rede xieren.

tu govorjéine oxirati, osnažhiti.

HIPOLIT: Dict. I, 248

govorjenje

Interlocutio, kireda. v' mejs govorjéine.

HIPOLIT: Dict. I, 316

govorjenje

Incido,

Incidere sermonem . in die red fallen. v
govorjéine pridsti, v beséjdo vskliti.

HIPOLIT: Dict. I, 289

govorjenje

Inaniloquus, der vnuze dinge redet. katéri
práfne inu nenúzne réjshi govori, fátaviz klo-
fidráviz, klaffáviz, marskàk inu práfen v'go-
vorjéinu.

govorjenje

Haerec,
vot fancibus haefit. die rede ist mir gestanden.
tu govorjenje mi je obdržalo.

HIPOLIT: Dict. I , 266

govorjenje

Fulminanter, der im reden gleichsam donnert,
katéri v'svójm govorjénju rekòzh garmý. gar-
mèzh.

govorjenje

Flexiloquus, der verwerren, vnd vnverstündlich
redt. katéri sméjshanu inu nefastoplívu go-
vorý: en savýt, inu prevérshen v'govorjéníu.

govorjenje

Futilitas, leichtfertigkeit, vnnuz, geschwáz.
resváda, neprídnost. nepofsajénost, samapásh-
nost. nenúznú govorjéjne, neprídnu bledéjne.

govorjenje

Axioma, ein ungeschwefelter spruch. ena gvišna
pripúvíst, ena rísnízhna od vřih gori vsetu govor-
jenje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

govorjenje

Definico,
definire orationem. in red beschliessen und enden.
enu govorenje vpleni, inu povzlati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 168

govorjénjé

Rhetor, ein redner. en govorjáviz, katéri
dóbru govory: túdi en vuzhenýk kúnshtniga inu
zhédniga govorjénia.

govorjenje

Rhetorice. Adv. nach der rechten kunst des redens. módra, vuzhénu po ti právi kúnshti tiga govorjénia.

govorjenje

Rhetorica, et Rhetorici, bücher von der red-
kunst. te búqve, is katérih se éden vuzhý
dóbru govoríti: búqve te kúnshti dóbriga govor-
jéjna.

govorjenje

Logi, lächerliche reden. sméjshnu govorjénie,
norzhávi poméjunki, pogóvori.

govorjenje

Solocismus, vnrechte wortfügung: fehler. en
fállér v'govorjénju, en pregréjshik v'éní befséjdi.

HIPOLIT: Dict. I , 612

govorjenje

Locutio, red. govorjenje, pogovarjenje,
pogovor, pomejnik.

HIPOLIT: Dict. I, 347

govorjenje

Silli, schimpfreden. ferfhmájtnu, ali shálkastu
govorjénie.

govorjénjè

Siccitas,

orationis siccitas. ein saftlose red, oder gebett. énu osúshnu govorjénie, ena súha molítou pres fhónfta te ándohti.

govorjénje

Sophisma, listige, fürwizige rede: betrug. énu,
pregnánu, golúfnu, inu fírbizhnu govorjénie: éna
golufýa v'beséj dah.

govorjenje

Specto,

quorfum haec spectat oratio? wohin zieleet dise
rede? kam je letù govorjénie namérjenu.

govorjenje

Simulo,

vocum simulans. ders nachhut im reden. katéri
tiga drúfiga v'govorjénju sponásha.

govorjenje

Socius,

sermo socius. ein freundlich gespräch. énu
prijetnivu govorjenje, en prijetnen poméjnik.

govorjenje

Suaviloquus, von lieblichen reden. en zhló-
vik éniga lubefníviga govorjénia, lubánkast,
persérzhen inu lubefnív v'govorjéníu, sladkù
fgovóren.

govorjenje

Suaviloquus, von lieblichen reden. en zhlóvik
éniga lubesníviga govorjénia, lubánkast, persér-
zhen inu lubesnív v'govorjéniu, sladkù fgovóren.

govorjenje

Suaviloquentia, lieblichkeit der rede. lube-
snivost, sladkùst tìga govorjénia.

govorjenje

Rumigeratio, das gemeine geschrey. ta gmajn
shum, glas. govorjenje.

HIPOLIT: Dict. I

, 578

govorjenje

Roftrum,

dicere pro roftris. offentliche red halten.

énu ozhítnu govorjénie derfháti.

govorejnye

Infacetiae, Vnhöflichkeit. neperlúdnost,
grobùst, nelúftnu govorej³jne, neshalkovájne.

govorjenje

Loquela, Rede, word. govorenje, besjeda,
sgovorszhina, sgovornost.

HIPOLIT: Dict. I, 348

govorjenje

EXTRA

Rumor, geschrey, die sag. en vpoj, shum, hrum,
shray, glas: énu gamjn govorjénie, ropotájne.

govorjenje

Infantia, kindheit, Unlieblichkeit des gesprachs. otrožni stan, otrožnost, ditétftvu. éna neperjétnost tiga govorjénia.

govorjenje

Infacundia, Vngeschiklichkeit zu reden. nerózh-
nost, nesprávnost v'govorjeiniu, neľgovórnost,
éna súľebna negnáda inu neperjétnost v'govorjeinu.

govorjenje

Infacundus, vmberedt. nefgovóren, neperjéten
v'govorjéjniu.

govorjenje

Loquacitas, schwezhaftigkeit. jeřizhnost,
řgovórnost, nenúžnu govorjénie, řhlabudrávost,
shvazarýa.

govorjenje

Loquaciter. Adu. mit langen vnd vnnuzen geschwätz. s'dólgim inu nanúznim govorjéniam.

govorjénje

Hysterologia, Läre reden, wan man etwas hinterfür redet. nápižhnu govorjéjne, kadar se énu ša drúgu govory.

Op.: Sprva zapisano: opraulavu govorjéine, kadar se ša herptám govori - je Hip. prečrtal.

govorjénje

Proverbium, sprüchwort. pripúvist, énu gmájn
govorjénje, énu gmajn rezhéjne. in proverbio
est. man sagt in sprüchwort. se rézhe v'pri-
púvisti. tritum fermone proverbium. ein ge-
meines sprüchwort. éna gmajn pripúvist.

govorjenje

Profa,
profa eloquentia. wolredenheit in vngbundener
rede. dobra fgovornost v'nefvéfanim govornju.

govorjénje

Profa, Vngebundene rede. enu nesvéfanu ali
nikàr v'rájme postávlenu Govorjénje.

govorjenje

Homilia, gesprech, predig. énu govorjéine,
éna pridiga, en pomejnith, progúvor.

HIPOLIT: Dict. I, 240

govorjenje

Grandiloquus, Prächtigt in worten. vélik v'be-
sejdan, mogózhén, vísòk, vídeshen v'govorjénju.

HIPOLIT: Dict. I

, 263

govorjénje

Hyperbole, übersezte red. énu prestáulenu
govorjéjne. ut nive candidior. weisser als
der schnee. beléjshi, ali béliishi kóker pá-
dani snejg.

govorjenje

Jacto,

hoc vulgi fermone jactatur. hieruon ist die
gmeine sag. tu je énu gmajn govorénie.

govorjenje

Profluo,

Cuius ore sermo melle dulcior profluebat. der
sehr lieblich redet. katéri rámmu sladkù inu
lubefnívu govory: éden, is katériga vúist énu
lubefnívu, perjétnu, inu koker med sladkéjšhi
govorjenje vun solfý inu tézhe.

govorjenje

Prologium, Vorred. predgóvor, énu naprèj
govorjénie.

govorjénje

Proloquium, rede, meining. govorjénie,
manenga, tudi predgovor.

HIPOLIT: Dict. I, 576

govorjénjé

Promano,

fermo promanat. es ist die gemeine sag. je
énu gmajn govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I, 516

govorjenje

Pronunciatio,

pronunciare orationem memoriter. ein
red auswendig halten. ein govorjenje
sinej povéjdati.

HIPOLIT: Dict. I, 518

govorjenje

Proletarius, gemein, schlecht. gmajn, poréden,
v bog. proletarius sermo. schlechte red. poréd-
nu govorjéjne.

govorjenje

Pronunciatum, ein haubtspruch. éna pripúvist,
fastópnu govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I , 518

govorjénjé

Prooemium, ein Vorred, oder anfang der red.
predgóvor, ali fazhétik tiga govorjénja.

govorjenje

Venus,
venere dicendi. Liebleichheit im reden. zhednost
v' govorenju.

HIPOLIT: Dict. I, 701

govoŕenje

Veridicus, waarhaftig. risniken, risnikhiga
govoŕenja.

HIPOLIT: Dict. I, 703

govorjenje

Plebejus,

plebejus sermo. gemeine vnd schlechte sprach.
en gmajn inu flozhèst jéfik, ali shprácha. énu
porédnu gmajn govorjénie.

govorjénje

Pleonafmus, überflus in der red. preobílnoft
v'govorjénju, nesmáfsa éniga govorjénja.

govorjenje

Tropologia, figurliche, oder abwechselliche rede.
énu govorenje v' pergljehak.

HIPOLIT: Dict. I, 685

govorjenje

phrafis, redart. éna snáfhna shéga govoríti,
ena léjpa maníra éniga govorjénia.

HIPOLIT: Dict. I , 470

govorjenje

Physiologia, kunst vnd gespräch von natürlichen
dingen. kunst inu govorjénie od natérlih rizhÿ.

HIPOLIT: Dict. I , 471

govorjenje

Terminus,

terminus sermonis. end der red. konex tiga
govorjenja.

HIPOLIT: Dict. I , 664

govorjenje

Ironia, ein spottrede, da man das widerspiel
verstehet. énu shpotlívu govorjéine, skus ka-
téru se da kaj nápižhniga fastopíti: fasramlíva
nápiž fastoplíva befséjda.

HIPOLIT: Dict. I , 325

govorjenje

Labo,

labore vermore. in da rede stossen. v
govorjenju se spotikati, jekati.

HIPOLIT: Dict. I, 331

2

govorjenje

Jocularius, frölich vnd schimpflich, das im
schimpf geredt wird. lúften, vefsèl inu shál-
kou v'govorjeinu.

govorjenje

Nitens,
non valde nitens oratio. nicht vast zierliche
rede. nikàr do kónza, ali cilù snáfhnú govor-
jénie.

govorjenje

Objectio, einwurff, einrede. nóter metájne, nóter govorjénie, v'úzhi vtikánie, naprèj der-
shánie, ozhítanie, ozhitovánie: en naprejvér-
shik, ozhítik, supergóvor.

govorjenje

Solio,

orationem, polire. eū red dices. ēnu
govorjenic orirati.

HIPOLIT: Dict. I , 1180

govorjenje

Oratio, rede, gebeth. govorjenje, pridiga,
ogovor, molitva.

HIPOLIT: Dict. I, 418

govorjenje

Oratiuncula, gebettlein. ein kleine rede.
molítviza, énu májhenu govorjénie.

govorjenje

Oratoria, redkunst. kunsht tiga govorjenja
beséjdenstvu, ŕgovórnost, Govorízhnost.

HIPOLIT: Dict. I, 418

govorjenje

Profatus, das reden. govorjenje.

HIPOLIT: Dict. I, 577

govorjenje

Profatum, spruch. énu govorenje, ena
priprava.

HIPOLIT: Dict. I / 571

govorjenje

Opprobrium, schmachred. feršhmájtnu, šašhma-
glívu govorjéine, feršhmàjt, šašhmága.

govorjenje

Opprobramentum, schmachred. énu feršhmájtnu
govorjéine, éna feršhmàjt šašhmága.

govorjenje

Obtineo,
fama obtinet. es ist die gemeine sag. je en
gmajn gláfs, ali enu gmajn govorénie.

govorjenje

Stultiloquium, Shorechte rede. nároku
govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I, 628

govorjenje

Perissologia, überflüssige rede. énu preobílnu
govorjénie, nenúznú govorjénie.

govorjenjé

Periodus, ein vollkommene rede, Vmgang. énu
popólnamnu govorjénje: en obhódik éniga govor-
jénia: en ogovúrik.

govorjénje

Pericope, ein abschneidung, stück einer ganzen rede. en preréjshik, ali en kofs éniga céjliga govorjénia.

govorjenje

Repens,
sermones repentis per humum. nidenträchige
reden. ponišku govorenje.

HIPOLIT: Dict. I, 562

govorjénje

Perlucens, deutlich. fastoplív, fastópen.
perlucens oratio. ein deutliche rede. enu
fastoplívu govorjénje.

govorjénjé

Panegyris, Jahrmarektfest. ein lob- oder Ehren-
red. semníszhe, shodíszhe. énu zhastítlivu inu
hválnu goverjénie. énu zhastý inu hvále pólnu
goverjénie.

govorjénje

Panegyris, Jahrmарcktfest. ein lob- oder Ehren-
red. sámniszhe, shodiszhe. énu zhastítlivu inu
hválnu govorjénie. énu zhastý inu hvále pólnu
govorjénie.

govorjenje

Panegyricus,

sěrmo panegyricus. ein lobred in offentlicher
Versammlung gehalten. ěnu h'zhastý inu hváli
sturjěnu govorjěine v'ěnim shodíszhu darfhánu.

govorjenje

Ornatus,
ornatum afferre orationi. ein red vierlich
führbringu. enu govornjéjse snásknu
naprjéj pernéstí.

HIPOLIT: Dict. I, 420

govorjenje

Putus,
putissima oratio. in saubere red.
ein zhédnu govorjénce.

govorjénje

EXTRA S

Multiloquium, vil wortmachung. mnógu klaf-
fánje, govorjénje, klofudrájne, govorn^žhovajne.

govorjénje

Morologus,

morologi sermones. nährische reden. nórsku
govorjénje, nórske befséjde.

HIPOLIT: Dict. I, 375

govorjenje

Mufatio, Verbeissung der red. fagrífik,
ali fagrífejne tíga govorénia, vmólknenie.

govorjenje

Peroro,
perorare, orationem. cum red endem. énu
govorjenje dokončati.

HIPOLIT: Dict. I , 454

govorjenje

Periphrasis,
sermo periphrasis, verständliche rede.
énu jasotplóvu govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I, 462

govorjenje

Nimius,

sermonis nimius erat. er war gar zu überflüssig im reden. on je prévezh fgovóren, preobílen v'govorjéjnu.

govorjenje

Tractus,
uncta locutio. scheinbarliche rede. ein prin-
cipium govorjenice.

govorjenje

Urbanus,
sermo urbanus. höfliche red. énu priáznívu
govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I 1724

govorjenje

Praeterverto,

fi habes aliquid, quod huic sermoni praeterver-
tendum putes. wan du etwas hast, das du meinst
für diese red zu sezen seyn. aku ti kaj imàsh,
kar méjnish débi iméjlu timu govorjénju naprèj
postávlenu býti.

govorjenje

Praeterveho,

oratio mea aures vestras praetervecta est. ihr
habt mein red lassen für ohren gehen. vi ste móje
govorjénie momù vufhès pustili itý, ali préjti.

govorjenje

Participium, mitgniessende, theilhaftigmachende
rede. énu vkup vfhivajózhe dejléshnu delajózhe
govorjénie.

govorjenje

Paroemia, ein sprüchwort. pripúvist, énu
gmajn govorjénie.

govorjénjě

Profluentia,

Inanis profluentia loquendi. Vnuzes geschwáz.
nemíznu govorjénje, nenúzen, nepriden poméjnik.

HIPOLIT: Dict. I

, 513

govorjenje

Profluens,

oratio fusa et profluens. weitlauffige rede.

ena na dólgu tekózhe govorjénie, dolgazháfsnu
govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I, 513

govorjenje

Parenthesis, einsaz, da man einen ganzen spruch
in ein rede hinein sezt. en vstávik, kádar se
enu krátku govorjénie vmej dva snáminia (: :) ali
sprúti stojézhe lúne postávi. en vstávik eniga
krátkiga govorjénia, ali pripúvisti.

govorjenje

Paralogismus, betrügliche schlusred. énu golúf-
nu govorjénie, ali en fasúkan sklénik tiga govor-
jénia.

govorjénjé

Patheticus,

pathetica oratio. ein bewegliche rede. enu
mílu nateglívú, naklonlívú govorjénje.

govorjénje

Parciloquium, sparsamkeit im reden. shpárov-
nost v'govorjénju, mářsa, ali řmářsnost v'be-
séjđah.

HIPOLIT: Dict. I, 431

govorjenje

Qualis,

qualis vir talis oratio. an der red kent man
den Mann. kakershen je zhlóvik, tákershnu je
túdi negóvu govorjénie: na govorjéníu se ~~ne~~ en
mosh spofná.

govorjenje

Peroratio, beschlus der rede. sklémba, ali
sklénik tiga govorjenja.

govorjénje

Quo.

quo feci libentius, ut eum sermonem mandarem
literis. darum hab ich dise red desto lieber
aufgeschriben. fatù sem letù govorjénie she
rájshi góri sapířsal.

govorjenjé

Superlativ, überflüssiger Rede. en nen nen
govorjenje.

HIPOLIT: Dict. I , 645

govorjenje

Peroro, ausreden, die rede zum Ende bringen.
isgovoríti, lipù govoríti: svóje govorjénie
skleníti, dokonzháti.

HIPOLIT: Dict. I

, 457

govorjenjé

Pertaeſus,

pertaeſus ſermonis. der einen Verdrus ab einer
rede hat. katéri imà éno nevólo na énim govor-
jénju.

HIPOLIT: Dict. I , 463

govorjenjé

Perfpergo,

šale perfpergere orationem. t'á cimer rede schimpf.
reden brauchen. v' enim govorjenju šal -
naste rírhj naprjéj p'ernésti.

HIPOLIT: Dict. I, 462

govorjenje

Superbiloquentia, stolze rede. prevšétnu,
inu óffertnu govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I , 644

govorjenjé

Superjectio, Zuuilsagung. prévezh govorjénie,
en perstávik v'govorjéníu.

govorjénjé

Sermunculus, ein klein geschrey, gassenrede.
en májhen shum, énu govorjénie na gáfsah.

govorjenje

Sententia, Meinung. Vrteil. ein spruch. mánenga,
shtimájne. sódba resója, obsójenje, reflózhik.
módrú rezhéjne, módra besséjda, pámetnu govorjénie,
perglíha, návuk, ali pripúvist.

govorjenja

Sententiosus, spruchreich. pólhen léjpiga
módriga govorjénia, inu dóbriga navúka.

govorjénje

Sermo,
sermo vulgaris. gemeine redensart. gmajn shéga
govorjénia.

HIPOLIT: Dict. I , 601

govorjenci

Sermo, rede, gassenrede. ogóvor, govorjénie.
govorízhovajne, poméjnik, poméjnstvu.

govorjenjè

Scomma, schmizwort, speywort, stichwort. éna
feršhmájtna befséjda, éna fe[r]šhmàjt, éna fa-
šhmága. túdi énu bodézhe govorjénje.

govorjénje

Scitus,
scitum dictum. ein schöne, kluge red. énu
lipù, modrù govorjénie.

govorjenja

Beschlus einer rede. skleniszhe, ali sklénenîe éniga govorjénia. Conclusio, Epilogus, peroratio, Clausula.

governik

Subjungo,
oratori omnes artes subjungere. dem redner alle
künste vnterwerffen. timu befséjdniku ali govór-
niku vse kúnshti podvréjzhi.